YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN MÄÄRÄYS (toinen jaosto)
30 päivänä maaliskuuta 2000 *

Asiassa C-435/98 P,

Sari Kristiina Jouhki, sairaanhoitaja, kotipaikka Pyhäjärvi (Suomi), edustajanaan asianajaja H. Ojala, Oulu,

valittajana,

jossa valittaja vaatii muutoksenhaussaan Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen (neljäs jaosto) asiassa T-215/97, Jouhki vastaan komissio, 16.9.1998 antaman tuomion (Kok. H. 1998, s. I-A-503 ja II-1513) kumoamista,

vastapuolena:

Euroopan yhteisöjen komissio, asiamiehinään oikeudellisen yksikön virkamiehet E. Paasivirta ja F. Duvieusart-Clotuche, prosessiosoite Luxembur-

* Oikeudenkäyntikieli: suomi.

gissa c/o saman yksikön virkamies C. Gómez de la Cruz, Centre Wagner, Kirchberg,

vastaajana ensimmäisessä oikeusasteessa,

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN (toinen jaosto),

toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja R. Schintgen (esittelevä tuomari) sekä tuomarit G. Hirsch ja V. Skouris,

julkisasiamies: G. Cosmas,
kirjaaja: R. Grass,

kuultuaan julkisasiamiestä,

on antanut seuraavan

määräyksen

1 Sari Kristiina Jouhki on yhteisöjen tuomioistuimeen 30.11.1998 jättämällään valituskirjelmällä hakenut muutosta EY:n tuomioistuimen perussäännön 49 artiklan sekä EHTY:n tuomioistuimen perussäännön ja Euratomin tuo-

mioistuimen perussäännön vastaavien määräysten nojalla yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen asiassa T-215/97, Jouhki vastaan komissio, 16.9.1998 antamaan tuomioon (Kok. H. 1998, s. I-A-503 ja II-1513; jäljempänä valituksenalainen tuomio), jolla ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin oli hylännyt hänen kanteensa, jossa hän oli vaatinut ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuinta kumoamaan kilpailun KOM/B/973 valintalautakunnan päätöksen, jolla häneltä oli evätty oikeus osallistua kilpailuun.

2 Valituksenalaisesta tuomiosta ilmenevä asian tosiseikasto voidaan tiivistetysti esittää seuraavalla tavalla.

3 Jouhki oli jättänyt hakemuksensa saadakseen osallistua kilpailuun, jota koskeva ilmoitus KOM/B/973 (jäljempänä kilpailuilmoitus) julkaistiin *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* 2.2.1996 (EYVL C 29 A). Kilpailun tarkoituksena oli varallaololuettelon laatiminen mahdollista myöhempää palvelukseen ottamista varten kansalaisuudeltaan itävaltalaisista, suomalaisista ja ruotsalaisista apulaishallintoavustajista (taso B 5/B 4 — sairaanhoitaja). Määräaika hakemusten jättämiselle päättyi 22.3.1996.

4 Kilpailuilmoituksen III.B.2 kohdan a alakohta, joka on otsikoiden "Edellytykset kilpailuun hyväksymiselle: Erityiset edellytykset — Vaaditut tutkinnot tai todistukset ja työkokemus" alla, kuuluu seuraavasti:

"Hakemusten jättämiselle asetettuun määräaikaan mennessä hakijoiden on täytettävä seuraavat vaatimukset:

a) Hakijoilla on oltava ylemmän keskiasteen tutkintotodistus sekä todistus toimivaltaisen viranomaisen tunnustamista sairaanhoitajan opinnoista. Valintalautakunta ottaa huomioon opintojen rakenteelliset erot."

5 Kilpailuilmoituksen IV.3 kohdassa määrätään seuraavaa:

"Hakija saa osallistua kokeisiin sen jälkeen, kun on varmistettu, että hän täyttää kilpailuilmoituksen vaatimukset. Tarkastus perustuu hakijan hakemuksessa toimittamiin tietoihin ja hakemuksen liitteenä oleviin todistuksiin."

6 Kilpailuilmoituksen IV.4 kohta on seuraavanlainen:

"Hakijaa, joka ei ole käyttänyt pakollista hakulomaketta tai ei ole allekirjoittanut sitä, ei hyväksytä kilpailuun. Sama koskee hakijaa, joka ei 22.3.1996 mennessä — — ole toimittanut kaikkia asiakirjoja."

7 Kilpailuilmoituksen XI.1 kohdassa todetaan lisäksi seuraavaa:

"Hakulomakkeen liitteenä on oltava valokopiot asiakirjoista, jotka todistavat hakijan täyttävän kilpailuun osallistumisen erityiset edellytykset ja joiden perusteella kyseisen kilpailun valintalautakunta pystyy tarkistamaan, että hakijan hakemuksessaan antamat tiedot pitävät paikkansa."

8 Kilpailuilmoituksen liitteenä olevan oppaan B.3 kohdassa todetaan seuraavaa:

"Hakijoiden on lähetettävä kaikki liiteasiakirjat sekä kaikki muut tarvittavat tiedot ennen kilpailuilmoituksessa täsmennettyä hakemusten jättämiselle asetettua määräpäivää."

9 On riidatonta, että Jouhki on jättänyt hakemuksensa määräajassa ja että hän on liittänyt hakemusasiakirjoihinsa jäljennöksen suorittamastaan sairaanhoitajan tutkinnosta annetusta todistuksesta.

10 Komission pääosasto IX:n hallintovirkamies T. Lennon on ilmoittanut Jouhkille 20.6.1996 päivätyllä kirjeellä, että tämän osallistuminen kilpailuun oli evätty sillä perusteella, että hän ei ollut ajoissa jättänyt koulutustaan koskevia todistuksia. Valintalautakunta käsitteli hylätyt hakemukset uudelleen 5.9.1996 ja vahvisti päätöksensä valittajan osallistumisen epäämisestä. Valittajalle ilmoitettiin tästä päätöksestä 26.9.1996 päivätyllä komission kirjeellä, jossa tarkennettiin, että hänen hakemustaan ei voitu hyväksyä, koska hakemuksesta puuttui ylemmän keskiasteen opintojen suorittamisen todistava asiakirja. Keskinäisen kirjeenvaihdon jälkeen Jouhki lähetti 25.10.1996 sähköpostiviestin pääosasto IX:n rekrytointiyksikköön uudistaen vaatimuksensa tulla hyväksytyksi kilpailuun. Rekrytointiyksikkö vastasi hänelle 8.11.1996, että kilpailun valintalautakunta oli tehtävänsä suorittanut ja että sen päätös olla hyväksymättä häntä kilpailuun oli lopullinen. Rekrytointiyksikkö perusteli päätöksensä sillä, että Jouhkin hakemuksesta puuttui valokopio ylemmän keskiasteen tutkintotodistuksesta.

11 Jouhki valitti 12.12.1996 Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palve-

lussuhteen ehtojen vahvistamisesta sekä komission virkamiehiin tilapäisesti sovellettavien erityisten toimenpiteiden laatimisesta 29 päivänä helmikuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68 (EYVL L 56, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna 30.6.1972 annetulla neuvoston asetuksella (Euratom, EHTY, ETY) N:o 1473/72 (EYVL L 160, s. 1), 90 artiklan 2 kohdan nojalla päätöksestä, jolla hänen hakemuksensa oli hylätty, vaatien päätöksen uudelleen tutkimista. Jouhki riitautti 23.12.1996 päivätyllä kirjeellä uudestaan päätöksen, jolla hänen hakemuksensa saada osallistua kilpailuun KOM/B/973 oli hylätty, ja oheisti liitteiksi jäljennöksen lukion päästötodistuksestaan ja jäljennöksen ylioppilastutkintotodistuksestaan.

12 Pääosasto IX:n virkamies tiedusteli 16.4.1997 Suomen opetusministeriöltä, vastaako sairaanhoitajan tutkinto ylemmän keskiasteen tutkintoa. Tähän kysymykseen saadun vastauksen johdosta pääosasto IX:n apulaispääjohtaja ilmoitti Jouhkille 3.7.1997 päivätyllä kirjeellä pyytäneensä kilpailun valintalautakuntaa tutkimaan kantajan hakemuksen uudelleen.

13 Jouhkille ilmoitettiin 31.7.1997 päivätyllä kirjeellä, että kilpailun valintalautakunta oli 17.7.1997 pitämässään kokouksessa pysyttänyt alkuperäisen päätöksensä hänen hakemuksensa hylkäämisestä.

14 Jouhki nosti 14.7.1997 kanteen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa. Kumoamiskanteensa hän on perustanut siihen, että kilpailuilmoituksen sanamuotoa ei ole noudatettu ja että yhdenvertaisen kohtelun periaatetta on loukattu.

15 Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on hylännyt valituksenalaisella tuomiollaan valittajan kanteen perusteettomana.

Valituksenalainen tuomio

16 Tutkittuaan kilpailuilmoituksen III.B.2 kohdan a alakohdan sekä IV.3, IV.4 ja XI.1 kohdan sisällön ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on valituksenalaisen tuomion 51 ja 52 kohdassa katsonut kilpailuilmoituksesta käyvän ilmi, että kaksi kilpailuun hyväksymiselle asetetuista erityisistä edellytyksistä oli, että hakijoilla tuli olla ylemmän keskiasteen tutkintotodistus ja todistus sairaanhoitajan opinnoista.

17 Valituksenalaisen tuomion 53 kohdassa ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on todennut, että kilpailuilmoituksessa asetettiin yksiselitteisesti hakijoille velvollisuus — uhalla, että heitä ei muuten hyväksytä kilpailuun — toimittaa kilpailun valintalautakunnalle 22.3.1996 mennessä asiakirjat, jotka osoittavat, että he olivat menestyksellisesti suorittaneet sekä ylemmän keskiasteen opinnot että sairaanhoitajan opinnot. Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on katsonut, että kilpailuilmoituksen sanamuoto oli selvä, minkä vuoksi se on hylännyt Jouhkin väitteen siitä, että epäselvää tekstiä on tulkittava laatijansa vahingoksi. Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on myös hylännyt valittajan väitteen, jonka mukaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaistu kilpailuilmoitus ja suomalaisessa sanomalehdessä Helsingin Sanomissa julkaistu kilpailuilmoitus olivat sisällöltään toisistaan poikkeavat, sillä perusteella, että ainoastaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaistu kilpailuilmoitus oli todistusvoimainen.

18 Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on valituksenalaisen tuomion 54—56 kohdassa hylännyt ne Jouhkin väitteet, joita tämä oli esittänyt näyttääkseen, että hän täytti kilpailuun osallistumisen edellytykset.

19 Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on ensin valituksenalaisen tuomion 54 kohdassa todennut olevan kiistatonta, että Jouhki ei ollut toimittanut kilpailun valintalautakunnalle 22.3.1996 päättyneen määräajan kuluessa jäljennöstä ylemmän keskiasteen tutkintotodistuksesta.

20 Seuraavaksi ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on valituksenalaisen tuomion 55 kohdassa hylännyt Jouhkin väitteen, jonka mukaan hän olisi osoittanut suorittaneensa menestyksellisesti ylemmän keskiasteen opinnot liittämällä ansioluettelonsa hakemusasiakirjoihinsa. Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen mukaan ansioluettelo on asiakirja, jolla ei ole minkäänlaista todistusvoimaa ja jota ei voida pitää kilpailuilmoituksessa tarkoitettuna todistuksena.

21 Valituksenalaisen tuomion 56 kohdassa ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on vielä hylännyt Jouhkin väitteen, jonka mukaan hänellä ei ollut velvollisuutta liittää hakemusasiakirjoihinsa muuta asiakirjaa, joka todistaisi, että hän oli menestyksellisesti suorittanut ylemmän keskiasteen opinnot, koska Suomessa sairaanhoitajan tutkintotodistus oli samalla ylemmän keskiasteen tutkintotodistus. Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on katsonut, että Suomessa sairaanhoitajan tutkintotodistuksen voi saada suorittamatta ylemmän keskiasteen opintoja ja että koska kilpailuilmoituksen III.B.2 kohdan a alakohdassa määrättiin, että kilpailun hakijoilla tuli olla kaksi erillistä tutkintotodistusta eli sekä ylemmän keskiasteen tutkintotodistus että todistus sairaanhoitajan opinnoista, komissio oli kilpailuilmoituksellaan selvästi pyrkinyt saamaan palvelukseensa sairaanhoitajia tietystä ryhmästä, nimittäin niiden henkilöiden joukosta, jotka olivat suorittaneet menestyksellisesti ylemmän keskiasteen opinnot ennen sairaanhoitajan opintojen aloittamista.

22 Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on näin ollen valituksenalaisen tuomion 57 kohdassa päätynyt siihen, että Jouhki ei ollut toimittanut kilpailun valintalautakunnalle määräpäivään 22.3.1996 mennessä mitään sellaista asiakirjaa, joka olisi osoittanut, että hänellä oli erillinen ylemmän keskiasteen tutkintotodistus, minkä vuoksi hänen hakemuksensa oli puutteellinen tuona päivänä. Tämän vuoksi ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on katsonut kilpailun valintalautakunnan tehneen päätöksensä olla hyväksymättä valittajaa kilpailuun täysin kilpailuilmoituksen ja muun muassa sen IV.4 kohdan sanamuotoa noudattaen.

Valitus

23 Valituksessaan, jossa voidaan erottaa neljä valitusperustetta, Jouhki vaatii, että yhteisöjen tuomioistuin kumoaa valituksenalaisen tuomion ja avoimen kilpailun KOM/B/973 valintalautakunnan 5.9.1996 tekemän päätöksen, vahvistaa, että hänellä oli oikeus osallistua avoimeen kilpailuun KOM/B/973 ja päättää oikeudenkäyntikuluista työjärjestyksensä mukaisesti.

24 Jouhki on yhteisöjen tuomioistuimen kirjaamoon 8.3.1999 jättämällään hakemuksella pyytänyt työjärjestyksen 76 artiklan perusteella maksutonta oikeudenkäyntiä.

25 Komissio vaatii yhteisöjen tuomioistuinta hylkäämään valituksen, koska sen tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat, tai joka tapauksessa hylkäämään sen selvästi perusteettomana ja velvoittamaan valittajan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Yhteisöjen tuomioistuimen arviointi asiasta

26 Yhteisöjen tuomioistuin voi työjärjestyksensä 119 artiklan nojalla milloin tahansa hylätä valituksen suullista käsittelyä aloittamatta, jos valituksen tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat tai jos valitus on selvästi perusteeton.

27 Tältä osin on aluksi todettava, että EY:n perustamissopimuksen 168 a artiklasta (josta on tullut EY 225 artikla) ja EY:n tuomioistuimen perussäännön 51 artiklan ensimmäisestä kohdasta käy ilmi, että muutosta voidaan hakea vain oikeuskysymyksiä koskevilta osin ja että muutoksenhaun perusteena saadaan käyttää ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimelta puuttuvaa toimivaltaa, asian

käsittelyssä ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa tapahtunutta oikeudenkäyntivirhettä, joka on hakijan edun vastainen, tai ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa tapahtunutta yhteisön oikeuden rikkomista (ks. mm. asia C-8/95 P, New Holland Ford v. komissio, tuomio 28.5.1998, Kok. 1998, s. I-3175, 22 kohta).

28 Yhteisöjen tuomioistuimen työjärjestyksen 112 artiklan 1 kohdan c alakohdassa täsmennetään, että valituskirjelmässä on mainittava oikeudelliset perusteet ja väitteet, joihin vedotaan.

29 Näiden määräysten johdosta valituksessa on ilmoitettava täsmällisesti sekä se, miltä kaikilta osin tuomion kumoamista vaaditaan, että ne oikeudelliset perusteet ja perustelut, joihin erityisesti halutaan vedota tämän vaatimuksen tueksi (ks. mm. em. asia New Holland Ford v. komissio, tuomion 24 kohta).

Ensimmäinen valitusperuste

30 Valittaja väittää ensimmäisessä valitusperusteessaan, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on tulkinnut virheellisesti kilpailuilmoituksen sanamuotoa ja näin rikkonut yhteisön oikeutta, kun se on valituksenalaisen tuomion 53 ja 56 kohdassa katsonut, että komissio on kilpailuilmoituksellaan selvästi pyrkinyt saamaan palvelukseensa henkilöitä, jotka olivat suorittaneet menestyksellisesti ylemmän keskiasteen opinnot ennen sairaanhoitajan opintojen aloittamista, niin että kilpailuilmoitus olisi velvoittanut hakijat toimittamaan valintalautakunnalle viimeistään 22.3.1996 kaksi erillistä tutkintotodistusta, jotka osoittivat, että he olivat menestyksellisesti suorittaneet sekä ylemmän keskiasteen opinnot että sairaanhoitajan opinnot.

31 Valittaja katsoo, ettei kilpailuilmoitus edellyttänyt opintojen "menestyksellistä" suorittamista, mikä hänen mukaansa tarkoittaa sitä, että opinnot olisi suoritettu erityisen loistavasti. Kilpailuilmoitus ei edellyttänyt myöskään kaksien erillisten opintojen suorittamista eikä näin ollen myöskään kahden erillisen tutkintotodistuksen esittämistä, sillä Suomen tapauksessa sairaanhoitajan opinnot ovat jo

itsessään ylemmän keskiasteen opintoja ja sairaanhoitajan tutkintotodistuksen esittäminen todisti samalla kertaa sekä ylemmän keskiasteen opintojen suorittamisesta että pätevyydestä sairaanhoitajan tehtäviin. Kilpailuilmoituksessa ei myöskään edellytetty, että siinä tarkoitetut opinnot olisi pitänyt suorittaa tietyssä järjestyksessä.

32 Komission tavoin on todettava, että valitus, jossa vain kerrataan tai toistetaan sanasta sanaan ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa jo esitetyt perusteet ja väitteet, on hylättävä, koska tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat (ks. mm. asia C-19/95 P, San Marco v. komissio, määräys 17.9.1996, Kok. 1996, s. I-4435, 38 kohta). Näin ei kuitenkaan ole asianlaita ensimmäisen valitusperusteen osalta, jossa kritisoidaan ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tulkintaa kilpailuilmoituksesta. Se on näin ollen tutkittava.

33 Tältä osin on todettava ensinnäkin ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen lausuneen aivan oikein valituksenalaisen tuomion 51 ja 52 kohdassa, että kilpailuilmoituksen III.B.2 kohdan a alakohdasta selvisi, että kilpailun hakijoilla tuli olla ylemmän keskiasteen tutkintotodistus ja todistus sairaanhoitajan opinnoista, ja että kilpailuilmoituksen XI.1 kohdasta ilmeni, että hakemuksen liitteenä oli oltava valokopiot asiakirjoista, jotka todistivat hakijan täyttävän kilpailuun osallistumisen erityiset edellytykset ja joiden perusteella kyseisen kilpailun valintalautakunta pystyy tarkistamaan, että hakijan hakemuksessaan antamat tiedot pitävät paikkansa. Näin ollen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on perustellusti valituksenalaisen tuomion 53 ja 56 kohdassa päätynyt siihen, että hakijoiden oli osoitettava suorittaneensa menestyksellisesti sekä sairaanhoitajan opinnot että ylemmän keskiasteen opinnot, jotka olivat sairaanhoitajan opinnoista erilliset opinnot, sekä esitettävä tätä tarkoitusta varten kaksi erillistä tutkintotodistusta siitä, että he täyttivät asetetut edellytykset, vaikka sairaanhoitajan opinnot itsessään olisivatkin ylemmän keskiasteen opintoja.

34 Seuraavaksi on todettava, että kun ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on valituksenalaisen tuomion 53 kohdassa käyttänyt ilmaisua "menestyksellisesti suorittaneet — — opinnot", se ei ole katsonut, että kilpailuilmoituksessa olisi edellytetty, että hakijoiden olisi täytynyt suorittaa opintojensa loppututkinto erityisen hienosti, vaan siinä edellytettiin yksinkertaisesti vain, että he olivat suorittaneet loppututkinnon.

35 Kysymys siitä, täytyikö sairaanhoitajan opinnoista erilliset ylemmän keskiasteen opinnot olla suoritettuina ennen sairaanhoitajan opintoja vai näiden jälkeen, ei vaikuta ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen suorittamaan arviointiin siitä, että valittaja ei ollut toimittanut kilpailun valintalautakunnalle määräpäivään eli 22.3.1996 mennessä asiakirjaa, joka olisi todistanut, että hänellä oli erillinen ylemmän keskiasteen tutkintotodistus, millä perusteella ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on juuri päätynyt siihen, ettei kilpailun valintalautakunta ollut tehnyt virhettä evätessään valittajan hakemuksen.

36 Ensimmäinen valitusperuste on näin ollen hylättävä selvästi perusteettomana.

Toinen valitusperuste

37 Toisessa valitusperusteessaan valittaja väittää ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen perusteettomasti hylänneen valituksenalaisen tuomion 53 kohdassa valittajan väitteen, joka perustui *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaistun kilpailuilmoituksen ja suomalaisessa sanomalehdessä Helsingin Sanomissa julkaistun kilpailuilmoituksen väliseen eroavuuteen.

38 Valittaja tyytyy kuitenkin vain väittämään, että näissä kahdessa lehdessä julkaistujen tekstien sisältöä vertaamalla voidaan helposti todeta niiden olevan erilaiset, mutta hän ei osoita, millä tavoin ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin olisi soveltanut yhteisön oikeutta väärin hylätessään väitteen sillä perusteella, että ainoastaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaistu kilpailuilmoitus oli todistusvoimainen.

39 Tämän vuoksi toinen valitusperuste on hylättävä, koska sen tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat.

Kolmas valitusperuste

40 Kolmannessa valitusperusteessaan valittaja väittää ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen virheellisesti todenneen valituksenalaisen tuomion 54 kohdassa olevan kiistatonta, että valittaja ei ollut toimittanut kilpailun valintalautakunnalle määräpäivään 22.3.1996 mennessä jäljennöstä ylemmän keskiasteen tutkintotodistuksestaan. Valittajan mukaan Suomessa sairaanhoitajan tutkintotodistus on ylemmän keskiasteen tutkintotodistus ja on riidatonta, että hän oli toimittanut sairaanhoitajan tutkintotodistuksensa komission rekrytointiyksikköön kilpailuilmoituksessa asetetussa määräajassa.

41 On ilmeistä, että tämä valitusperuste nojautuu valituksenalaisen tuomion 54 kohdan virheelliseen tulkintaan.

42 Tästä kohdasta käy ilmi, että todettuaan valituksenalaisen tuomion 53 kohdassa kilpailuilmoituksessa edellytettävän hakijoiden esittävän asiakirjat, jotka todistavat heidän suorittaneen menestyksellisesti sekä sairaanhoitajan opinnot että ylemmän keskiasteen opinnot, jotka olivat sairaanhoitajan opinnoista erilliset opinnot, ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on tutkinut, oliko valittaja näyttänyt suorittaneensa tällaiset opinnot, kuten hän oli väittänyt. Katsoessaan, että oli kiistatonta, ettei valittaja ollut toimittanut ylemmän keskiasteen tutkintotodistustaan, ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin selvästikin tarkoitti muiden ylemmän keskiasteen opintojen suorittamisen todistavaa tutkintotodistusta kuin sairaanhoitajan opinnoista annettua tutkintotodistusta; tällainen on esimerkiksi ylioppilastutkintotodistus, jonka valittaja on kertonut saaneensa 31.5.1977, kuten valituksenalaisen tuomion 42 kohdasta ilmenee. Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin ei siis ole tarkoittanut sairaanhoitajan tutkintotodistusta, josta ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin ei sitä paitsi missään kohtaa

valituksenalaista tuomiota ole todennut, että se ei Suomessa olisi ylemmän keskiasteen tutkintotodistus.

43 Kolmas valitusperuste on näin ollen selvästi perusteeton.

Neljäs valitusperuste

44 Neljäntenä valitusperusteenaan valittaja katsoo ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tehneen virheen, kun se on valituksenalaisen tuomion 56 kohdassa todennut kummankin asianosaisen vahvistaneen istunnossa, että "Suomessa sairaanhoitajan tutkintotodistuksen voi saada suorittamatta ylemmän keskiasteen opintoja", vaikka istunnossa oli ainoastaan todettu, että sairaanhoitajan tutkintotodistuksen voi saada, vaikkei olisikaan suorittanut ylioppilastutkintoa. Tämä virhe on valittajan käsityksen mukaan suoraan koitunut hänen vahingokseen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen harkitessa ratkaisuaan ja lopullisessa tuomiossa ja on oikeudenkäyntivirhe.

45 Tältä osin on todettava, että valituksenalaisesta tuomiosta selviää, että vaikka tällainen virhe olisikin ilmennyt, sillä ei kuitenkaan olisi ollut mitään vaikutusta ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen päättelyyn. Kuten valittaja itsekin on todennut, lausuma siitä, että sairaanhoitajan tutkintotodistuksen voi saada olematta ylioppilas, ei merkitse sitä, etteikö sairaanhoitajan tutkintotodistus sinänsä olisi ylemmän keskiasteen tutkintotodistus. Valituksenalaisesta tuomiosta käy ilmi, ettei ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin ole missään vaiheessa katsonut, etteikö sairaanhoitajan tutkintotodistus olisi ylemmän keskiasteen tutkintotodistus, vaan on tulkinnut kilpailuilmoitusta siten, että siinä edellytettiin hakijoilla olevan ja heidän esittävän kaksi erillistä tutkintotodistusta, toisen suoritetuista sairaanhoitajan opinnoista ja toisen ylemmän keskiasteen opinnoista, jotka olivat sairaanhoitajan opinnoista erilliset opinnot, vaikka sairaanhoitajan opintoja olisikin itsessään pidettävä ylemmän keskiasteen opintoina siinä koulutusjärjestelmässä, jonka mukaan ne oli suoritettu.

46 Tämän vuoksi neljäs valitusperuste on hylättävä selvästi perusteettomana.

47 Edellä esitetyn perusteella valittajan valituksessaan esittämät valitusperusteet ovat sellaisia, että niiden tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat tai ne ovat selvästi perusteettomia. Valitus on siis työjärjestyksen 119 artiklan nojalla hylättävä.

48 Näin ollen maksutonta oikeudenkäyntiä koskeva hakemus, jonka Jouhki on esittänyt työjärjestyksen 76 artiklan nojalla, jota 118 artiklan perusteella sovelletaan muutoksenhaussa, hylätään.

Oikeudenkäyntikulut

49 Yhteisöjen tuomioistuimen työjärjestyksen 69 artiklan 2 kohdan mukaan, jota 118 artiklan perusteella sovelletaan muutoksenhaussa, asianosainen, joka häviää asian, velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut, jos vastapuoli on sitä vaatinut. Työjärjestyksen 70 artiklan mukaan toimielinten on vastattava omista kustannuksistaan yhteisöjen ja niiden henkilöstön välisissä riita-asioissa. Työ-

järjestyksen 122 artiklan toisen kohdan mukaan 70 artiklaa ei kuitenkaan sovelleta toimielimen virkamiehen tai muuhun henkilöstöön kuuluvan toimielintä vastaan tekemiin valituksiin. Koska komissio on vaatinut kulujensa korvaamista ja koska valittaja on hävinnyt asian, valittaja on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Näillä perusteilla

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN (toinen jaosto)

on määrännyt seuraavaa:

1) Valitus hylätään.

2) Sari Kristiina Jouhki velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Annettiin Luxemburgissa 30 päivänä maaliskuuta 2000.

R. Grass

kirjaaja

R. Schintgen

toisen jaoston puheenjohtaja